



## ASF 新疆ウイグル自治区イリ州グルジャ市で発生

中国农业农村部 [www.moa.gov.cn](http://www.moa.gov.cn) 2021-03-24

作者： 畜牧兽医局

来源： 农业农村部新闻

办公室

03月24日、農業農村部 新聞弁公室は、新疆ウイグル自治区イリ州グルジャ市（宮本注：中国語では『伊寧市』）で アフリカ豚コレラ（以下『ASF』）が発表したと発表。

03月24日、農業農村部は、中国動物疾病予防管理センターから、イリ州グルジャ市の養豚場におけるASFの発生を確定診断したとの新疆ウイグル自治区動物疾病予防管理センター報告を受け取った。これまでのところ、当該養豚場で飼育されていたブタ466頭中、293頭が発病、280頭が病死している。

ASF発生後、現地は要求に基づき直ちに緊急対応メカニズムを起動し、科学的にエピセンターや流行地区及び脅威地区を画定し、エピセンター内のその他のブタに対する殺処分や指す処分されたブタと病死したブタの無害化処理を実施している。全てのブタとその製品の封鎖地区への搬入・搬出が禁止され、管区内の養豚場に対する大調査、大規模消毒が展開されている。現在措置対策と疫学調査活動が勧められているところだ。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yqfb/202103/t20210324\\_6364509.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/202103/t20210324_6364509.htm)

## An outbreak of African swine fever reported in Yining City, Yili Prefecture, Xinjiang Uygur Autonomous Region

Chinese Ministry of Agriculture and Rural [www.moa.gov.cn](http://www.moa.gov.cn) 2021-03-24  
Husbandry and Veterinary Bureau: Ministry of Agriculture and Rural Press Office

Author: Source Animal

The Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced on March 24 that an outbreak of African swine fever was reported in Yining City, Yili Prefecture, Xinjiang Uygur Autonomous Region.

On March 24, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center, and it was confirmed by the Xinjiang Uygur Autonomous Region Animal Disease Prevention and Control Center that an African swine fever epidemic occurred in a pig farm in Yining City, Yili Prefecture. At the time of the outbreak, the farm had 466 live pigs, 293 were sick and 280 died.

After the outbreak, the local government immediately initiated emergency response in accordance with the requirements of the emergency implementation plan of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, scientifically delineated epidemic spots, epidemic areas and threatened areas, culled the remaining live pigs in the epidemic spots, and carried out culling of pigs and dead pigs. It is forbidden to transfer all live pigs and their products out of the lockdown area, and prohibit live pigs from entering the lockdown area. Large-scale investigation and disinfection of pig farms in the jurisdiction was carried out. Currently, epidemic management and epidemiological investigations are underway.

..... 以下は中国語原文 .....

## 新疆维吾尔自治区伊犁州伊宁市报告发生一起非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 [www.moa.gov.cn](http://www.moa.gov.cn) 2021-03-24

作者： 畜牧兽医局

来源： 农业农村部新闻

办公室

农业农村部新闻办公室3月24日发布，新疆维吾尔自治区伊犁州伊宁市报告发生一起非洲猪瘟疫情。

3月24日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经新疆维吾尔自治区动物疫病预防控制中心确诊，伊犁州伊宁市一生猪养殖场发生非洲猪瘟疫情。疫情发生时，该养殖场存栏生猪466头，发病293头，死亡280头。

疫情发生后，当地按照农业农村部应急实施方案要求，立即启动应急响应，科学划定疫点、疫区和受威胁区，对疫点内其余生猪进行扑杀，对扑杀猪和病死猪进行无害化处理。禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。对辖区内生猪养殖场开展大排查、大消毒。目前，疫情处置和流行病学调查工作正在进行中。

20210324E ASF 新疆ウイグル自治区イリ州グルジャ市で発生(農業農村部)